

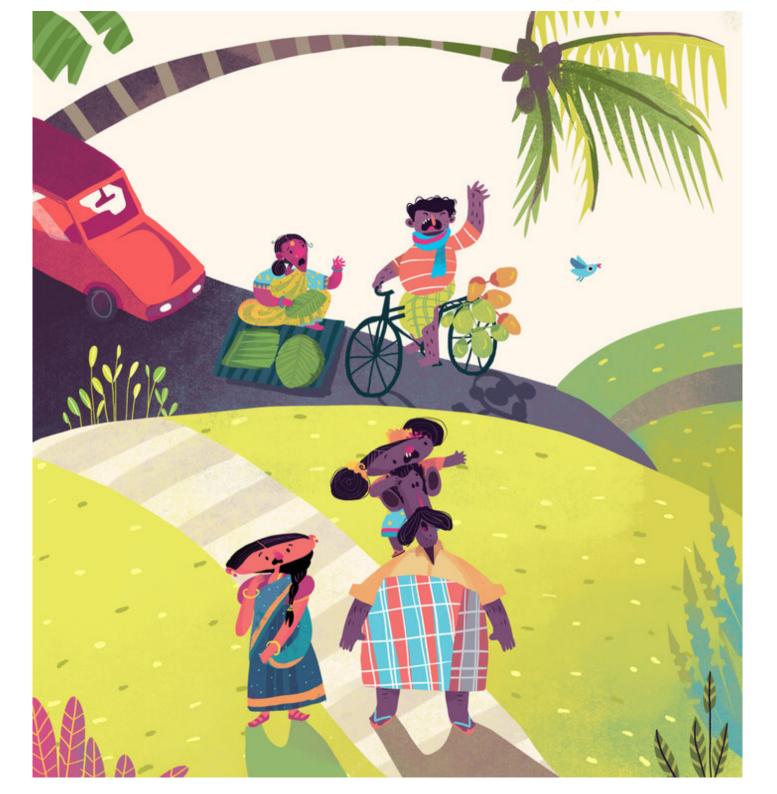


## Descends de là, Rocky!

**Author:** Annie Besant

**Illustrator:** Sandhya Prabhat

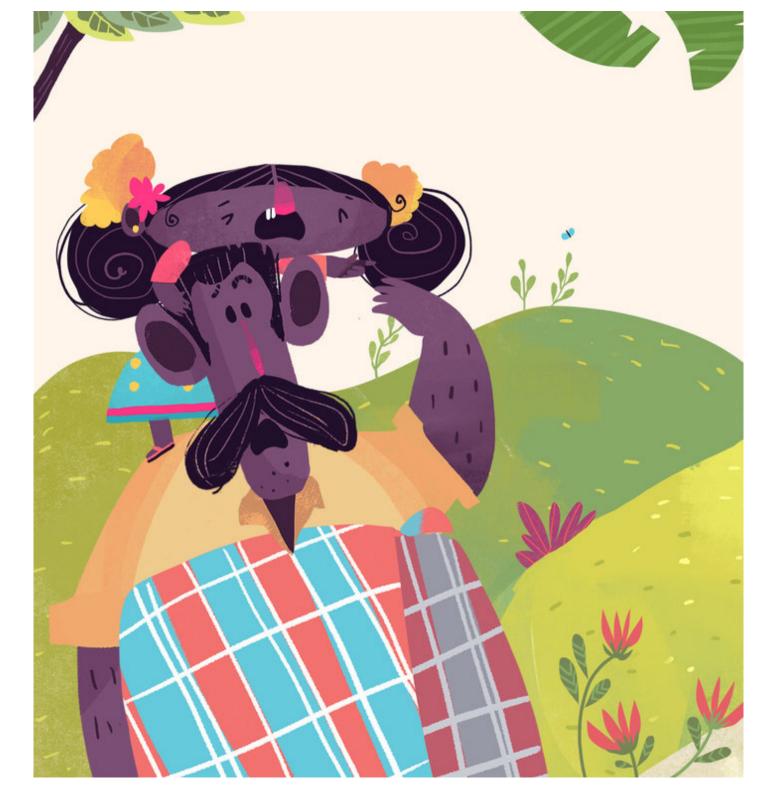
Translator: Sak Untala



Mais qui a donc
 laissé sortir cette
 chèvre ? hurla
 Ramesh, le vendeur de noix de coco.

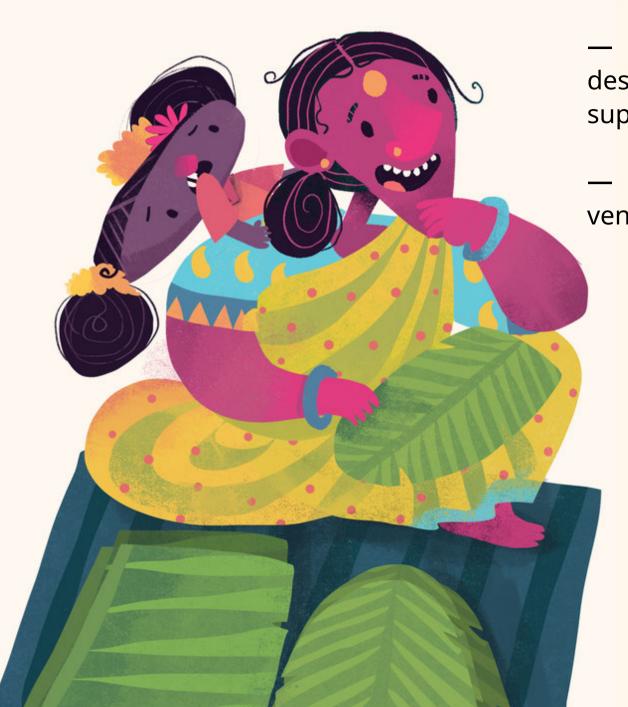
Rocky avait ENCORE fait des siennes!





- Pourquoi a-t-elle grimpé sur ce toit ? interrogea Appa.
- Elle voulait mangerla poule, expliquaRose.





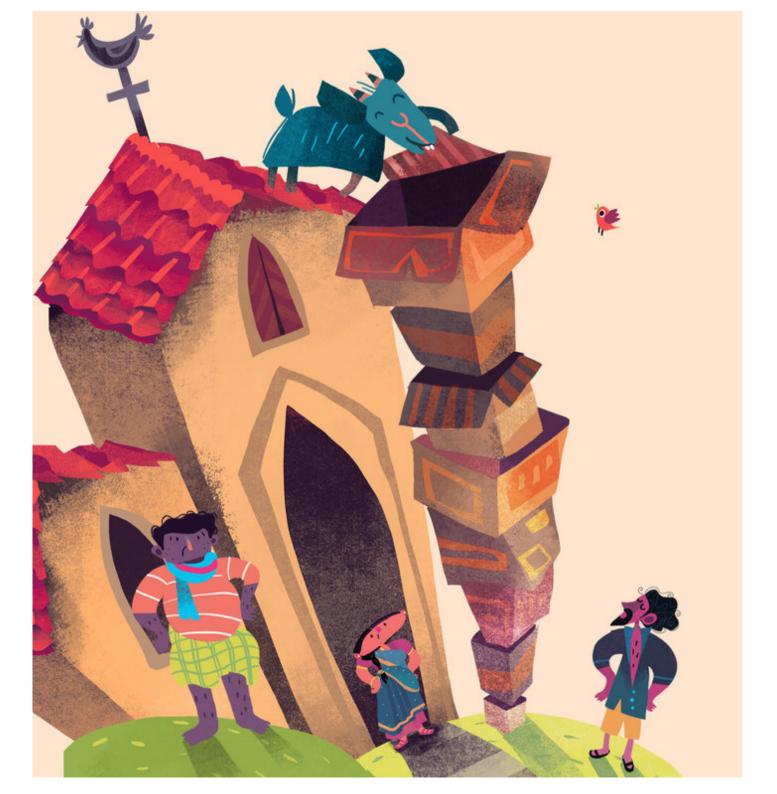
Pouvez-vous aider Rocky à descendre, s'il vous plaît ? supplia Rose.

— J'ai une idée, fit Jaya, le vendeur de feuilles de bananiers.



MAIS évidemment, Rocky voulut manger les feuilles de bananiers.

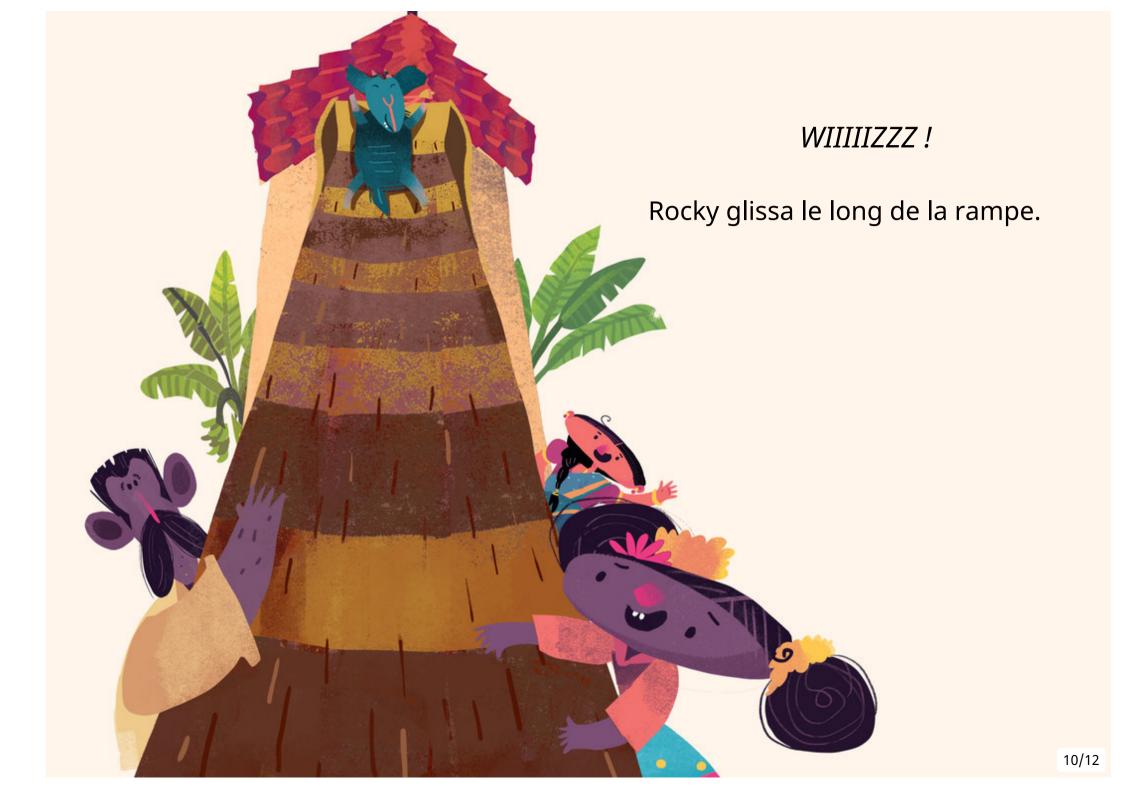
J'ai une meilleure idée, dit Mani, le marchand.



MAIS évidemment, Rocky voulut manger les cartons.

 J'ai une meilleure idée, proposa Peter, le charpentier. — FAIS ATTENTION, ROCKY! hurla Rose.





N'essaie plus jamais de manger ce coq,
Rocky ! gloussa Rose.







This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

### **Story Attribution:**

This story: Descends de là, Rocky! is translated by <u>Sak Untala</u>. The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>Get Down, Rocky!</u>', by <u>Annie Besant</u>. © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

#### **Images Attributions:**

Cover page: A goat on top of a church by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A group of people on top of a hill, by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A goat is stuck on top of a church, by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A girl on her father's back, by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A lady pointing upwards by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A lady with banana leaves by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: People holding up a tree, by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A pile of boxes next to a church by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: People holding up a wooden ramp, by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Goat sliding down a wooden ramp by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Goat sliding down a wooden ramp by Sandhya Prabhat © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <a href="https://www.storyweaver.org.in/terms">https://www.storyweaver.org.in/terms</a> and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <a href="link">link</a>.

#### **Images Attributions:**

Page 11: <u>Girl holding a goat</u>, by <u>Sandhya Prabhat</u> © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: <u>A girl</u>, <u>her goat and their neighbourhood friends</u>, by <u>Sandhya Prabhat</u> © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>

# Descends de là, Rocky! (French)

Rocky n'arrive pas à redescendre du toit de l'église. La famille de Rose et ses voisins essaient tous de l'aider à descendre. Vont-ils y parvenir ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!